

**MEDNARODNO SPRIČEVALO ZA VSTOP (POŠILJANJE) V CARINSKO OBMOČJE UKRAJINE PSOV, MAŠK IN
 BELIH DIHURJEV ZA NETRGOVSKE PREMIKE/
 МІЖНАРОДНИЙ СЕРТИФІКАТ
 ДЛЯ ВВЕЗЕННЯ (ПЕРЕСИЛАННЯ) НА МИТНУ ТЕРИТОРІЮ УКРАЇНИ
 СОБАК, КОТІВ ТА ТХОРІВ (ФРЕТОК), ПРИЗНАЧЕНИХ ДЛЯ НЕКОМЕРЦІЙНОГО ПЕРЕМІЩЕННЯ/
 INTERNATIONAL CERTIFICATE
 FOR INTRODUCTION (SENDING) INTO THE CUSTOMS TERRITORY OF UKRAINE
 OF DOGS, CATS AND FERRETS FOR NON-COMMERCIAL MOVEMENT**

Slovenija/ Словенія/ Slovenia

Del I: Podatki o pošiljki/ Частина I: Детальна інформація щодо відправленого вантажу / Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Pošiljatelj/ Відправник/ Consignor Ime/ Назва/ Name Naslov/ Адреса/ Address Tel.št./ Номер телефону/ Tel.				I.2. Št. mednarodnega spričevala/ Ідентифікаційний номер міжнародного ветеринарного сертифіката/ International Certificate reference number		I.2.a.				
					I.3. Centralni pristojni organ/ Центральний компетентний орган країни-експортера/ Central Competent Authority of exporting country						
					I.4. Lokalni pristojni organ/ Місцевий компетентний орган країни-експортер/ Local Competent Authority of exporting country						
	I.5. Prejemnik/ Одержувач/ Consignee Ime/ Назва/ Name Naslov / Адреса/ Address Poštna koda/ Поштовий індекс/ Postal code Tel. št./ Номер телефону / Tel.				I.6.						
I.7. Država izvora/ Країна походження/ Country of origin		ISO koda/ Код ISO/ ISO code	I.8. Regija izvora/ Зона призначення/ Zone of origin		Koda/ Код/ Code	I.9. Namembna država/ Країна –призначення/ Country of destination		ISO koda/ Код ISO/ ISO code	I.10. Namembna regija/ Зона призначення/ Zone of destination		Koda/ Код/ Code
I.11. Kraj izvora/ Місце походження/ Place of origin Ime/ Назва/ Name Naslov/ Адреса/ Address Poštna koda/ Поштовий індекс/ Postal code				I.12. Namembni kraj/ Місце призначення/ Place of destination Ime/ Назва/ Name Naslov/ Адреса/ Address Poštna koda/ Поштовий індекс/ Postal code							

I.13. Kraj natovarjanja/ Місце відвантаження/ Place of loading Naslov/ Адреса/ Address	I.14. Datum pošiljanja/ Дата відправлення/ Date of departure							
I.15. Prevozno sredstvo/ Транспорт/ Means of transport Letalo/ Літак/ Aeroplan <input type="checkbox"/> Ladja/ Судно/ Ship <input type="checkbox"/> Železniški vagon/ Залізничні вагони/ Railway wagon <input type="checkbox"/> Cestno vozilo/ Дорожній експаж/ Road vehicle <input type="checkbox"/> Ostalo/ Інший/ Other <input type="checkbox"/>	I.16. Vstopna MKT v Ukraїni/ Вхідний прикордонний інспекційний пост в Україні/ Entry VIP in Ukraine I.17.							
I.18. Opis blaga/ Опис товару/ Description of commodity	I.19. CN koda/ Код товару (HS код)/ Commodity code (HS code) 0106 19 I.20. Količina/ Кількість/ Quantity							
I.21.	I.22.							
I.23. Št. zalivke/ zabojnika/ Номер пломби/ контейнера/ Seal /container No	I.24.							
I.25. Blago certificirano za/ Товар сертифікований як/ Commodities certified for Hišne živali/ Домашні тварини/ Pets <input type="checkbox"/>								
I.26. Za tranzit skozi ozemlje Ukraїne/ Для транзиту (переміщення) через територію України до третьої країни/ For transit through the territory of Ukraїne to third country <input type="checkbox"/> Третя країна/ Third country Код ISO/ ISO code	I.27. Za uvoz (vstop) v Ukraїno/ Для імпорту (ввезення) в Україну/ For import (admission) into Ukraїne <input type="checkbox"/>							
I.28. Identifikacija blaga/ Ідентифікація товару:/ Identification of the commodities: <table border="0" style="width:100%"> <tr> <td style="width:20%">Vrsta (znanstveno ime)/ Вид тварин (наукова назва)/ Species (Scientific name)</td> <td style="width:10%">Barva/ Масть/ Color</td> <td style="width:10%">Pasma/ Порода/ Breed</td> <td style="width:15%">Identifikacijski sistem/ Система ідентифікації/ Identification system</td> <td style="width:15%">Identifikacijska št./ Ідентифікаційний номер/ Identification number</td> <td style="width:10%">Datum rojstva/ Дата народження/ Date of birth [dd/mm/yyyy]</td> <td style="width:10%">Spol/ Стать/ Sex</td> </tr> </table>		Vrsta (znanstveno ime)/ Вид тварин (наукова назва)/ Species (Scientific name)	Barva/ Масть/ Color	Pasma/ Порода/ Breed	Identifikacijski sistem/ Система ідентифікації/ Identification system	Identifikacijska št./ Ідентифікаційний номер/ Identification number	Datum rojstva/ Дата народження/ Date of birth [dd/mm/yyyy]	Spol/ Стать/ Sex
Vrsta (znanstveno ime)/ Вид тварин (наукова назва)/ Species (Scientific name)	Barva/ Масть/ Color	Pasma/ Порода/ Breed	Identifikacijski sistem/ Система ідентифікації/ Identification system	Identifikacijska št./ Ідентифікаційний номер/ Identification number	Datum rojstva/ Дата народження/ Date of birth [dd/mm/yyyy]	Spol/ Стать/ Sex		

II. Podatki o zdravstvenem stanju/ Інформація про здоров'я/ Health information	II.a. Št. mednarodnega spričevala/ Ідентифікаційний номер міжнародного сертифіката/ International Certificate reference number	II.b.
---	---	--------------

- II.1. Potrdilo o zdravstvenem stanju/ Підтвердження безпечності здоров'я тварин/Animal health attestation**
- Podpisani uradni veterinar potrjujem, da so hišne živali (psi (Canis lupus familiaris), mačke (felis silvestris catus), beli dihurji (Mustela putorius furo) opisane v delu I tega spričevala namenjeni netrgovskemu premiku in izpolnjujejo naslednje pogoje: / Я, що нижче підписався державний ветеринарний інспектор, цим засвідчую, що домашні тварини (собаки (Canis lupus familiaris), коти (Felis silvestris catus), тхори (фретки) (Mustela putorius furo), призначені для некомерційного переміщення, які супроводжуються і знаходяться під відповідальністю їх власника або уповноваженої особи, зазначені в частині I цього міжнародного сертифіката, відповідають таким вимогам:/ I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that pets (dogs (Canis lupus familiaris), cats (Felis silvestris catus), ferrets (Mustela putorius furo) are for non-commercial movement that are accompanied and had authorisation, described in Part I of this International Certificate, comply with the following requirements:
- II.1.1. Živali, ki se uvažajo v carinsko območje Ukrajine so klinično zdrave./ Тварини, що ввозяться на митну територію України є клінічно здоровими тваринами./ Animals which imported into the customs territory of Ukraine are clinically healthy animals.**
- II.1.2. Živali so označene z individualno oznako./ Тварини мають повсюдну ідентифікацію та облік в індивідуальному порядку за допомогою унікального ідентифікатора./ Animals are generally identified and individually recorded using a unique identifier.**
- (1) II.1.3. V primeru premika več kot pet živali, so izpolnjeni naslednji pogoji/ У випадку якщо тварини перевозяться в кількості більше п'яти, відповідають таким вимогам:/ In the case if animals are moved in a number of more than five are complied with the following requirements:**
- Živali so stare več kot 6 mesecev;/ тварини досягли віку не менше шести місяців;/ animals are more than 6 months old;**
- In/ та/ and** **Živali bodo sodelovale na tekmovanjih, razstavaх ali športnih dogodkih ali treningih za te dogodke in lastnik in/ali oseba odgovorna za žival je podal dokaz, da so živali registrirane/prijavljene za sodelovanje na tem dogodku;/ тварини призначені для участі у конкурсах, виставках і спортивних заходах або у тренуванні для цих заходів, де власник та/або уповноважена особа надає письмове підтвердження, що тварини зареєстровані для участі в таких заходах;/ animals are going to participate in competitions, exhibitions or sporting events or in training for those events and the owner and/or person responsible has been provided evidence that the animals are registered for going to participate of such events;**
- Ali/ або/ or** **So registrirane/prijavljene pri organizatorju takega dogodka/ зареєстровані в об'єднанні, що організовує такі заходи./ registered in the association organizing such events.**
- (1) II.1.4. Psi, mačke in beli dihurji niso starejši od 12 tednov in niso bili cepljeni proti steklini;/ Коти, собаки та тхори (фретки), не старші 12 тижнів, жодного разу не піддавались вакцинації проти сказу;/ Cats, dogs and ferrets are not more than 12 weeks old and have never been vaccinated against rabies;**
- (1) II.1.5. Psi, mačke in beli dihurji so starejši od 12 tednov: / Коти, собаки та тхори (фретки), старші 12 тижнів;/ Cats, dogs and ferrets are more than 12 weeks old:**
- (i) So bili cepljeni proti steklini (od zaključeneга primarnega cepljenja je poteklo vsaj 21 dni v skladu s Priločnikom OIE in vsa nadaljnja cepljenja so bila izvedena znotraj obdobja veljavnosti prejšnjega cepljenja); / піддані вакцинації проти сказу (вакцинація проводилась відповідно до вимог МЕБ, з моменту проведення первинної вакцинації проти сказу минув щонайменше 21 день, усі наступні вакцинації проводились протягом строку дії попередньої вакцини);/ were vaccinated against rabies (vaccination have been carried out at least for 21 days have not elapsed since the completion of the primary vaccination against rabies in accordance with OIE requirements, all further vaccinations carried out during the period of validity of the previous vaccine);**
- (ii) Živali imajo opravljen test titracije z nevtralizacijo protiteles proti steklini z ugodnim rezultatom, ki je bil opravljen ne manj kot tri mesece in ne več kot 12 mesecev pred odpošiljanjem (v skladu z zahtevami OIE ugoden rezultat testa pomeni najmanj 0,5 IU/ml); / не пізніше ніж за три місяці та не раніше ніж за 12 місяців перед відправленням тварини піддавались дослідженню щодо титрування антитіл проти сказу із позитивними результатами (дослідження проводились відповідно до вимог МЕБ, вміст нейтралізуючих антитіл становить не менше 0,5 МО/мл);/ the animals have been subjected to a rabies antibody titration test with positive results not less than three months before and not more than 12 months before departure (neutralizing antibodies are not less than 0,5 IU/ml in accordance with OIE requirements);**

Št. transponderja ali tetovirna številka/ Транспондер або татування буквено-цифровий код тварини/ Transponder or tattoo alphanumeric code of animal	Datum vstavitve ali odčitavanja (dd/mm/ll) / Дата постановки та/або зчитування [дд/мм/рррр]/ Date of implantation and/or reading [dd/mm/yyyy]	Datum cepljenja (dd/mm/ll)/ Дата вакцинації [дд/мм/рррр]/ Date of vaccination [dd/mm/yyyy] /	Ime in proizvajalec vaccine/ Назва та виробник вакцини/ Name and manufacturer of vaccine/	Serijska št./ Номер партії/ Batch number	Veljavnost cepljenja/ Термін дії вакцинації/ Validity of vaccination		Datum jemanja vzorca krvi (dd/mm/ll) / Дата відбору крові [дд/мм/рррр]/ Date of the blood sampling [dd/mm/yyyy]
					Od (dd/mm/ll) / Від [дд/мм/рррр]/ From [dd/mm/yyyy]	Do (dd/mm/ll) / До [дд/мм/рррр]/ To [dd/mm/yyyy]	

--	--	--	--	--	--	--	--

II. Podatki o zdravstvenem stanju/ Інформація про здоров'я/ Health information	II.a. Št. mednarodnega spričevala/ Ідентифікаційний номер міжнародного сертифіката/ International Certificate reference number	II.b.
---	---	--------------

II.1.6. Živali opisane v podtočki II.1.4. in psi, mačke in beli dihurji, ki so stari med 12 in 16 tedni in so bili cepljeni proti steklini v skladu z zahtevami OIE, a še ni poteklo 21 dni od zaključnega primarnega cepljenja:/ Тварини, зазначені в підпункті II.1.4. та коти, собаки та тхори (фретки) у віці від 12 до 16 тижнів, які піддавались вакцинації проти сказу, що проведена відповідно до вимог МЕБ, проте з моменту проведення первинної вакцинації яких не минуло ще 21 день відповідають таким вимогам:/ Animals, described in Subpoint II.1.4. and cats, dogs and ferrets are between 12 and 16 weeks old which have subjected an anti-rabies vaccination in accordance with OIE requirements, but 21 days at least have not elapsed since the completion of the primary vaccination against rabies carried out in accordance with the validity requirements:

Bodisi/ або/ either Od rojstva do netrgovskega premika psi, mačke ali beli dihurji niso bili v kontaktu z divjimi živalmi vrst, ki so dovzetne za steklino;/ з моменту народження та до моменту некомерційного переміщення коти, собаки та тхори (фретки) не мали контактів з дикими тваринами, що є сприйнятливими до сказу;/ from birth until the time of the non-commercial movement the cats, dogs and ferrets have had no contact with wild animals of species susceptible to rabies;

Ali/ чи/ or So bile njihove matere pred kotitvijo cepljene proti steklini v skladu z zahtevami OIE;/ їх материнські самки, від яких вони не відлучені, перед тим як дати потомство, піддавались вакцинації проти сказу, яка була проведена відповідно до вимог МЕБ;/ their female parents have been vaccinated against rabies in accordance with OIE requirements before breeding;

(1) II.2. Potrdilo o zdravljenju proti zajedavcem/ Підтвердження обробки проти паразитів/ Attestation of anti-parasite treatment

Bodisi/ або/ either Pes je bil zdravljen proti *Echinococcus granulosus* s strani uradnega/pooblaščenega veterinarja in podatki o zdravljenju so navedeni v spodnji tabeli;/ Собаки піддані попередній обробці проти *Echinococcus granulosus* і деталі лікування, проведеного офіційним/уповноваженим ветеринарним лікарем наведені в таблиці нижче;/ The dogs have been primary treated against *Echinococcus granulosus* and the details of the treatment carried out by the official/authorized veterinarian are provided in the table below;

Ali/ чи/ or Psi niso bili zdravljeni proti *Echinococcus granulosus*./ собаки не були оброблені проти *Echinococcus granulosus*./ the dogs have not been treated against *Echinococcus granulosus*./

Transponder ali tetovirna št./ Транспондер або номер татуювання собаки/ Transponder or tattoo number of the dog	Zdravljenje proti ehinokoku (Echinococcus)/ Обробка проти ехінококосу (echinococcus)/ Anti-echinococcus treatment		Uradni/pooblaščen veterinar/ Офіційний/уповноважений ветеринарний лікар/ Official/authorized veterinarian
	Ime in proizvajalec proizvoda/ Назва та виробник вакцини/ Name and manufacturer of the product	Datum (dd/mm/ll) in čas zdravljenja [00:00]/ Дата [дд/мм/рррр] та час проведення обробки [00:00]/ Date [dd/mm/yyyy] and time of treatment [00:00]	Ime z velikimi tiskanimi črkami, žig in podpis/ Ім'я великими літерами, печатка та підпис/ Name in capitals, stamp and signature

II.3. Postopanje z živimi živalmi pred in med natovarjanjem, med prevozom ustreza zahtevam ukrajinske zakonodaje ali ekvivalentne zakonodaje EU;/ Поводження з живими тваринами перед завантаженням, під час завантаження та транспортування має відповідати вимогам законодавства України про благополуччя тварин або еквівалентним вимогам;/ The way live animals are handled before and during the loading, during the journey should comply with the requirements in accordance with Ukrainian legislation or equivalent requirements;

II.4. Žive živali niso namenjene usmrtni znotraj programa za nadzor nalezljivih boleznii./ Живі тварини не призначені для забою в рамках програми боротьби з інфекційними хворобами тварин./ Live animals are not being culled as part of an eradication programme with infectious diseases of animals.

II.5. Prevozna sredstva za žive živali so zgrajena tako, da je preprečeno izcejanje urina, iztrebkov, stelje in krme med transportom./ Засоби для перевезення живих тварин сконструйовані у спосіб, що забезпечує уникнення можливості висипання/випливання екскрементів, матеріалу підстилки чи корму під час перевезення цих тварин./ Means of transportation for live animals are formed

in such a way as to avoid the possibility of pouring of excrement, bedding's material or feed during the transportation of these animals

Orombe/ Примітки/ Notes

Del I:/ Частина I/ Part I:

Lastnik živali je fizična oseba, ki je navedena v identifikacijskem dokumentu, ki spremlja žival med netrgovskim premikom. / Власник домашніх тварин – фізична особа, зазначена як власник в ідентифікаційному документі, що супроводжує домашніх тварин під час їх некомерційного переміщення./ Pets' owner is a private person who mentioned as an owner in the identification document that accompanied the animals during their non-commercial movement.

Oseba odgovorna za žival (med netrgovskim premikom) je fizična oseba, ki ima na podlagi pogodbe ali pooblastila lastnika živali dovoljenje za opravljanje netrgovskega premika živali. / Уповноважена особа (для некомерційного переміщення домашніх тварин) - фізична особа, яка на підставі договору або належно оформленого доручення, виданого власником домашніх тварин, має право на здійснення їх некомерційного переміщення від імені власника цих тварин./ Responsible person (for non-commercial movement of pets) is a private person who has the right to carry out non-commercial movement of pets on behalf of the owner of these animals on the basis of a contract or a duly executed power of attorney issued by the owner of the pets.

Rubrika I.15: Vstaviti registracijsko št. (železniški vagon ali kontejner ali cestno vozilo), št. leta (letalo), ali ime (ladja). Vstaviti ločene podatke v primeru razlaganja in ponovnega nalaganja./ Пункт I.15: Вказати реєстраційний номер(и) залізничних вагонів або контейнерів та автомобілів, назви кораблів та номери рейсів літаків. Okreмо надається інформація у разі розвантаження або перезавантаження/ Box 1.15: Indicate registration number (railway wagons or container and road vehicle), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in the event of unloading and reloading.

Rubrika I.28: Sistem identifikacije: določiti »mikročip« ali »tetovirna št.«. V primeru mikročipa (transponder) vstavi datum vstavljanja ali odčitavanja. Tetovirna št. mora biti jasno čitljiva in tetovirana pred 3.julijem 2011. Identifikacijska št.: vstaviti alfanumerično kodo transponderja ali tetovirnega znamenja. / Пункт I.28: Система ідентифікації: вказати «мікрочип (транспондер)» або «татування». У випадку мікрочипа (транспондера): обрати дату імплантування або зчитування. Татування можливе за умови, якщо воно нанесено до 03 липня 2011 року. Ідентифікаційний номер: алфавітно-цифровий код мікрочипа (транспондера) або татування. / Box 1.28: Identification system; specify «microchip (transponder)» or «tattoo». In the case of a microchip (transponder): select date of application or reading. The tattoo must be clearly readable and applied before 3 July 2011. Identification number: indicate the transponder or tattoo alphanumeric code.

Del II:/ Частина II/Part II:

⁽¹⁾ **Vstavi kot ustreza./ Вибрати потрібне./ Keep as appropriate.**

⁽²⁾ **Podpis in žig morata biti v drugi barvi kot tisk./ Колір підпису та печатки має відрізнятися від кольору іншого тексту./ The signature and the stamp must be in a different colour that of the text.**

Uradni veterinar/inšpektor/ Державний ветеринарний лікар/інспектор/ Official veterinarian/inspector

Ime (z velikimi tiskanimi črkami)/ Прізвище (великими літерами)/ Name (in capitals letters)

Datum/ Дата/ Date:

Žig⁽²⁾/ Печатка⁽²⁾/ Stamp⁽²⁾:

Kvalifikacija in naziv/ Кваліфікація та посада/ Qualification and title

Podpis⁽²⁾/ Підпис⁽²⁾/ Signature⁽²⁾: